

MARTEDI' 7

I martedì Salute

CENTRO CONGRESSI UNIONE INDUSTRIALE, VIA VELA 17, ORE 10-11,30
Incontro dal titolo "Farmacie e i nuovi servizi per il pubblico", intervengono Gabriele Cavigioli, Marco Cossolo e Carlo Mastrogiacomo. Info 011/5718246 o www.centrocongressiunioneindustriale.it.

Animali d'affezione

BIBLIOTECA CIVICA DIETRICH BONHOEFFER, CORSO CORSICA 55, ORE 10,30
Servizio di consulenza a cura del Servizio Veterinario Area A e Area C dell'ASL TO1. Info 011/4435990.

Diciotto secoli d'arte

PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO, ORE 11
Una visita per chi desidera scoprire i grandi capolavori del Museo e l'affascinante storia del Palazzo: il percorso si snoderà nelle sale per conoscere l'arte multiforme del Medioevo piemontese, il ritratto d'uomo di Antonello da Messina e la grande stagione del barocco. La visita si concluderà al Secondo Piano. Ingresso gratuito al museo, visita guidata 3 euro. Info 011/4429911.

Aspetti un bambino?

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 13,30
Progetto di accompagnamento alla gravidanza e al parto, a cura dei Consulenti familiari dell'ASL TO1 e TO2 con la presenza anche di mediatrici culturali (con mediatrice in lingua araba). Info 011/4431262 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Aspetti un bambino?

BIBLIOTECA CIVICA LUIGI CARLUCCIO, VIA MONTE ORTIGARA 95, ORE 14
Progetto di accompagnamento alla gravidanza e al parto, a cura dei Consulenti familiari dell'ASL TO1 e TO2 con la presenza anche di mediatrici culturali (con mediatrici in lingua rumena e araba). Info 011/4428790 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Salotto di Lilla

BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLO 79, ORE 14,30
"Il Salotto di Lilla": scambi di esperienze di lavori manuali, a cura dell'Unire e della Circo-scrizione 10. Info 011/4437080 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Associazioni sportive

AUDITORIUM PROVINCIA TORINO, CORSO INGHILTERRA 7, ORE 15
Convegno "Aspetti Fiscali - Amministrativi e accertamento delle Associazioni Sportive Dilettantistiche", a cura del CONI Comitato Regionale Piemonte e dell'Ordine dei Dottori Commercialisti, rivolto a tutti gli opera-



Maurizio Costanzo

Costanzo premiato all'Unione Industriale

➔ **Il ciclo d'autunno de i MartedìSera organizzati dal Centro Congressi dell'Unione Industriale, in collaborazione con La Stampa e con il contributo di Banca Passadore & C e SKF, si conclude eccezionalmente venerdì 3 dicembre alle ore 21,15, nella sede di via Fanti 17. Ospite d'onore, Maurizio Costanzo, che riceverà il Premio Simpatia del Centro Congressi Unione Industriale Torino. La serata sarà condotta da Alessandra Comazzi, giornalista e critico televisivo de La Stampa. Per informazioni è possibile telefonare allo 011/57.18.246.**

tori del mondo sportivo. Info www.conipiemonte.net.

In italiano

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 15,30
"Vuoi leggere o scrivere in italiano? Diamoci una mano", a cura dei volontari del progetto Senior Civici della Città. Info 011/4431262.

Aspetti un bambino?

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 15,30
Progetto di accompagnamento alla gravidanza e al parto, a cura dei Consulenti familiari dell'ASL TO1 e TO2 con la presenza anche di mediatrici culturali (con mediatrice in lingua cinese). Info 011/4431262 o www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Regio dietro le quinte

TEATRO REGIO, PIAZZA CASTELLO 215, ORE 15,30
"Il Regio dietro le quinte - itinerari segreti di un grande teatro d'Opera", visita guidata al teatro. Ingresso 5 euro. Info 011/8815557.

Come vivevano...

UNIONE INDUSTRIALE, VIA FANTI 17, ORE 15,30
Lucia Cellino parlerà di "Niccolò Machiavelli". Ingresso riservato agli iscritti Unire. Info 011/4342450.

Visita guidata

PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO, ORE 16
Visita guidata alla nuova mostra di Palazzo Madama "Gioielli Fantasia", da una collezione. Ingresso gratuito al museo, visita guidata 3 euro. Info 011/4429911.

Elementi in movimento

YOGASANGHA, VIA VILLA GLORI 6, ORE 17-18
Lezione di prova gratuita di "Elementi in movimento", laboratorio per bambini. Info 011/6618844 o www.yogasangha.it.

Medioevo fantastico

BIBLIOTECA CIVICA ALESSANDRO PASSERIN D'ENTREVES, VIA G. RENI 102, ORE 17,30
Medioevo fantastico e storico con le lecturea Dantis, ciclo d'incontri a cura del centro studi Panis in collaborazione con la Circo-scrizione 2. Dante raccontato e interpretato dal Boccaccio, a cura di Carla Zullo. Info 011/4435290.

Happyfilò

BIBLIOTECA CIVICA DIETRICH BONHOEFFER, CORSO CORSICA 55, ORE 18
Stare insieme per pensare insieme, in collaborazione con Phronesis, Associazione italiana per la consulenza filosofica, incontri condotti da Stefano Bernabeo: "In una gerarchia ogni impiegato tende a salire al proprio livello di incompetenza" (Laurence Johnston Peter). Info 011/4435990.

We speak

BIBLIOTECA CIVICA VILLA AMORETTI, CORSO ORBASSANO 200, ORE 18
Incontri rivolti a chi ha conoscenze di base della lingua inglese e desidera coltivarle, a cura di Maurizio Enrico, progetto Senior civici della Città. Info 011/4438604.

Pranoterapia

SUPERCIBARIUS, VIA DOMODOSSOLA 9, ORE 18
Presentazione della Scuola di Pranoterapia, a cura di Iside Volonghi. Partecipazione gratuita, gradita la prenotazione. Info 011/7509973 o 338/2931097.

Spina Centrale

CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18
Per il ciclo "Città in discussione. Opinione pubblica e trasformazione urbana" si parla de "I nuovi quartieri lungo la Spina Centrale", intervengono Giorgio Galesio, Cristina Bianchetti, Matteo Robiglio, Roberto Gnani e Francesco Antonioli, coordina Pierre-Alain Croset, istruisce il dibattito Giulietta Fassino. Info www.urbancenter.to.it.

Trio Lescano

CENTRO SOCIALE COMUNITA' EBRAICA, PIAZZETTA PRIMO LEVI 12, ORE 18
"Cantare in tre, che problema c'è?"

An Piemontèis

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

A-i é 'n liber ch'i l'oma mai recensì e ch'a l'é bel ch'i na parlo, perchè - combin ch'a sia scrit an italian - a l'é pien ed còse an piemontèis. Èl liber a s'entitola «Dalla città, le montagne» (sot-titol: «Torino e Piemonte attraverso la canzone»).

A l'ha scrivuto Isabella Maria Zoppi (e a l'han colaborà Franco Castelli e Alessio Lega). A l'é publicà da l'editor furlan (Udine) ch'a s'è sciamata nota Cd Book 640 (pp. 304, euro 20), grassie 'dcò a l'Università dè Studi 'd Turin, Dipartiment dè Siense dèl lengage e Literature moderne e comparà.

Un bel volum ch'a va an cerca 'd lòn ch'a fa Piemont a travers dle canson ch'a l'han cantà region, an italian e an piemontèis. Canté 'l paesage, canté stòria e na frisa 'dcò fela, canté confin, canté Turin, canté la tera, canté la gent, canté con ironia e senti-



La cuvertin-a dèl liber

ment, canté sotvos e fòrt. E antlora vard-je sì le face e le vos e le paròle dij protagonista: da Pestelli a Lega, da Zoppi a Testa, da Libero-vici a Amodei, da Chiosso e Buscaglione ai doi Conte, da Pogliotti a Gipo, da Emilio Jona a Michele Straniero, da Stefano Giaccone a Lalli, da Enzo Vacca a Roberto Balocco, dai Tre Lilu ai Mau Mau,

dai Subsonica ai Lou Dalfin e via fòrt (na lassoma fòra na bela partia).

A val la pen-a - mi penso - 'd di doe còse: prima 'd tut la richèssa dle vos che 'l Piemont a l'ha dàit a la canson italian-a e magari pi local ma 'd sicur nen da pòch. E peui l'abondansa dij test che Isabella Maria Zoppi (a-i é 'dcò 'n cd ch'a compagna so liber) a pia an considerassion andand an cerca dle arsonanse pi sutile e dle vos pi gorègne.

A basteria l'esempe 'd Pòrta Palass. Dai Mau Mau 'd «Balon Balon Balon/ Balon Balon combò!» al Gipo pi forti: «co' ij sò mercà quata/ Pòrta Pila a smija mòrta/ e mi canto magonà/ Pòrta Pila, Pòrta Pila/ la gioventù, senza sagrin/ Pòrta Pila, Pòrta Pila/ adess l'é mach pi 'n seugn lontan». Tra canson popolar e canson d'autor, citi s-cianchèt d'un liber ch'a fa bel lese (e scoté). [G. T.]

➔ **NEUVE**

TURIN. Vèner 3 dèdzember, a 6 ore dèl dòp disné, a la Neuva Libreria Belgravia, via Vicoforte 14d, Borgh San Paul, presentassion dèl liber ed Sergio Donna, «Mè borgh San Paul. Milaneu-sent», edission Piemontè Culture, ch' a l'é compagna da un Cd dlè chansonnier piemontèis Giuseppe Novajra, tut dedicà a la stòria dèl Borgh San Paul. Anformassion: tel. 011/385.29.21 (info@piemontecultura.net).

TURIN. Al Teatro Parrocchia Divina Provvidenza, via Salbertrand canton via Bernezzo vèner 3 dè dzember, a 9 ore 'd sèira, për l'ùltim spetàcol dla Rassegna 'd Teatro Piemontèis, la Compagnia «Ernesto Ollino» Alpini Borgata Parella, a presenta la comedia «Ruse da rije», tre At ed Luciano Oggero. Anformassion: 011/776.47.44.

TURIN. Gioventura piemontèisa, moviment për l'identità dla minoransa linguistica piemontèisa, a organisa 'l «Cors ed conversassion an piemontèis», coordinà da Rodolfo Filippello, tuti ij mårtes da 5 mesa a 7 ore 'd sèira, ant la sede dl'Associassion ed via San Second 7 bis. Sempre soagnà da Gioventura Piemontèisa an soa sede a va anans el Cors ed lenga piemontèisa, tuti ij lùn-es a 5 ore dèl dòp disné; e sempe an sede tuti ij giòbia, a 5 ore dèl dòp disné, el Cors d'Art Dramàtica an Lenga Piemontèis-

sa, sèl tema «Il teatro sociale dell'Ottocento in piemontese», sconda edission, 2010-2011, soagnà da la Compagnia Teatro Zeta, con la diression ed Pier Giorgio Gili. Vaire d'atru cors a son ancamìnà an Piemont. Për ciamè anformassion e 'dcò 'l programa: tel. 338/707.54.06 (info@teatrozeta.com).

TURIN. Soagnà da l'Associassion Nòste Rèis, a 4 e mesa dèl dòp disné, tuti ij mèrcol a van anans ij Cors ed piemontèis, ch' as ten-o ant la sede dl'Associassion Piemontèisa 'd via Vanchija 6. Për d'atru anformassion: tel. 011/521.72.86 (338/530.71.96).

MONCALE. Saba 4 dè dzember, al Teatro Matteotti, a 9 ore 'd sèira, con la Compagnia «Siparietto» 'd San Matteo 'd Moncalé, ch'a presenta, fòra concors, la comedia «Natal Paciòch prèive baròt», 'd Secondino Trivero, a pija l'andi la Rassegna Teatralità 'd Moncalé ch'a fa XXIII, e 'l Concors teatral an lenga piemontèisa. La rassegna, organisa da Gruppo Amici San Pietro, l'associassion Cultural J'amis dèl Borgh e da la Compagnia Siparietto 'd San Matteo, a andrà anans fin-a a avril. Le compagnie an concors a son 7, sernùe tra le pi avosà dèl teatro amatorial an lenga piemontèisa. La giuria, composta da Albina Malerba, Girolamo Angione, Piergiorgio Gili, Bruno Ivanò, Antonella Paglietti, Fabri-

zio Scarpa, a la fin dla rassegna a assegnerà ij diversi premi, mentre 'l pùblich a dovrà serne la mej Compagnia Teatral an concors. Për d'atru anformassion e prenotassion: tel.011/605.32.55 (335/287805).

MONCALE. Lùn-es 6 a 3 bòt e mes dèl dòp disné, lesson dèl Cors ed Lengua e 'd Literatura Piemontèisa dl'Unire, soagnà da Sergio Notario; 'l cors as ten an via Real Colegi 20. Anformassion: tel. 011/64.47.71.

LA VILA. Ant la sede dl'Assolivero, via Gentileschi 1, a va anans el cors soagnà da Gioventura Piemontèisa, programa Arbut «Lese e scrive an piemontèis», con el docent Gialberto Miglio: tuti ij mèrcol da 9 a 11 ore dla sèira. Për d'atru anformassion: tel. 011/961.41.27 (Comuna 'd La Vila, Vilastlon); opura segreteria dij cors ed Gioventura, 011/764.02.28 (e-mail: giovpiem@yahoo.it).

CONCORS. L'Associassion Sipari sèl Piemont, për festegé ij sò primi 25 ani d'attività, a organisa un concors regional për «Testi teatrali», për lo pi an lenga piemontèisa, inedit e mai rapresentà. Ij test a van mandà nen pi an là dèl 31 gené 2011 a «Sipari sèl Piemont, via Principe Amedeo 77, 12035 Racconigi (Cn)». Anformassion: tel. 0172/863.25 (info@sipariselpiemont.com).



MOBILI D'ARTE ED ANTICHI ACQUISTO E VENDITA GRANDE ESPOSIZIONE

OLD STYLE ART di Antonio Mazza

MONCALIERI (TO) - Corso Trieste, 138 - Tel. 011 6308458 - 347 4862093 info@oldstyleart.com www.oldstyleart.com